



*e*le **USAL**
Programa de Español para Extranjeros

ii!
III Congreso
Internacional de Español

Tercer Congreso Internacional de Español como L1 y L2 Primera Reunión Regional del SICELE

Los días 14 y 15 de noviembre de 2013, el Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo (Programa ELE/USAL) realizó el **Tercer Congreso Internacional de Español como Lengua Segunda y Extranjera**, cuyo tema convocante fue “La Didáctica del Español como L1 y L2”. Su sede principal fue la Facultad de Ciencias Jurídicas, y se realizaron actividades paralelas en la Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social. En la sede de la Facultad de Filosofía y Letras se realizaron las actividades de “Precongreso”.

El desarrollo del área de la enseñanza del español especialmente como lengua segunda y extranjera en los últimos años, en nuestra región, hizo que desde las universidades se considere indispensable abordar y analizar las problemáticas generadas en torno a ella. Una primera etapa de preocupación ha sido qué español enseñar, qué variedad dialectal, qué contenidos culturales, cómo nivelar a los estudiantes para organizar la clase. En un segundo momento, la discusión ha sido cómo capacitar a los docentes en la didáctica del español para extranjeros, con especificidad y eficiencia para que puedan desempeñarse adecuadamente en un aula multicultural, con todo lo que esto supone. De este modo, se desarrollaron en los últimos años diferentes propuestas de capacitación orientadas a formar y colaborar con los docentes de ELE, que en la mayoría de los casos son profesionales del área de las lenguas, con una formación de base diversa y una capacitación específica heterogénea, basada principalmente en su experiencia y en su propia necesidad de reflexionar y encontrar herramientas para poder enfrentar la clase de manera exitosa.

Sin embargo, la reflexión sobre la didáctica del español no atañe solamente a su enseñanza como lengua segunda y extranjera; en rigor, también es una preocupación creciente el estudio de la didáctica del español como lengua primera, en todos los niveles educativos. En este caso, las preguntas se refieren a qué gramática enseñar y cómo, desde dónde abordar el estudio del discurso, los tipos y secuencias textuales, cuánto y por qué enseñar la normativa, etc. Estas y otras cuestiones, finalmente, se entrecruzan y se plantean, aunque con diferentes niveles de reflexión, en los dos campos de enseñanza del español (L1 y L2).

En este marco teórico se basaron las actividades del *III Congreso Internacional de Español. La didáctica del español como L1 y L2* y la *I Reunión Regional del SICELE* (Sistema Internacional de Certificación del Español como

Lengua Extranjera), Consorcio de Universidades del que es miembro fundador la USAL, cuyos objetivos están estrechamente relacionados con la finalidad de este Congreso, en el sentido de la armonización de criterios de certificación de ELE, la implementación de procedimientos de verificación de la calidad de los sistemas de evaluación certificativa, la formación del profesorado, el desarrollo de proyectos de investigación en común, entre otros.

Durante el Congreso, se le otorgó el título de Profesora Invitada de la Universidad del Salvador a la **Dra. Ángela Di Tullio**, una de las principales referentes en Argentina del estudio de la Gramática del Español como Lengua materna y extranjera. Se ofrecieron, además:

- **Tres conferencias de apertura**, dos de apertura al Congreso, a cargo del Dr. Fernando Lucero Schmidt (Vicerrector Económico de la USAL) y la Mg. Haydée Nieto (Directora de Publicaciones Científicas de la USAL); y la conferencia de apertura de la Primera Reunión Regional del SICELE, a cargo del Mg. Carlos Valentín (Representante de la Universidad Nacional de Rosario ante el SICELE).
- **Cinco conferencias magistrales**, a cargo de la Dra. Ángela Di Tullio (UBA-Universidad Nacional del Comahue); de la Dra. María Cecilia Ainciburu (Universidad de Nebrija –España-, Universtá di Siena –Italia); del Dr. Richard Bueno Hudson (Instituto Cervantes –España- por videoconferencia); del Dr. Daniel Cassany (Universitat Pompeu Fabra –España- por videoconferencia) y de la Lic. Alejandra Elichabe (Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires).
- **Cinco plenarios** con representantes de las casas de estudios de más trayectoria en la enseñanza e investigación en Español para Extranjeros, de la Argentina y del exterior: Universidad de Buenos Aires (Dra. Mabel Giammatteo, Prof. Leonor Acuña), Universidad Nacional de Mar del Plata (Dra. Andrea Menegotto), Universidad Nacional de La Plata (Mg. Ana Príncipi), Universidad Nacional de San Martín (Dra. Gabriela Leighton), Universidad Nacional de General Sarmiento (Lic. Gabriela Krickeberg), Universidad del Aconcagua (Dra. Iris Viviana Bosio, Mg. Mónica Giozza), Universidad del Salvador (Lic. Julián Martínez Vázquez, Lic. Soledad Alén, Esp. Alejandra Lamberti, Lic. Viviana Santillán y Mg. María Luz Callejo), Universidad de Nebrija (Dra. Marta Baralo) e Instituto Cervantes (Mg. Daniela Gallo).
- **Dos talleres** abiertos a todo el público, uno de “Didáctica de la Lengua y uso de TIC” (Lic. Cecilia Sagol-UBA/EDUCAR) y otro de “Cómo evaluar la producción escrita en lengua extranjera” (Lic. Claudia López Camelo-UBA).
- **Dos presentaciones de libros** publicados por Ediciones Universidad del Salvador (EUS): *Estudios del Español como Lengua Segunda y Extranjera*, a cargo de la Esp. Sonia Bierbrahuer (Universidad Nacional de Córdoba); y *Diccionario Pedagógico del Español: Verbos*, a cargo de la Dra. Alicia Zorrilla (Vicepresidente de la Academia Argentina de Letras)
- **Dieciséis paneles simultáneos** en los que se discutieron los ejes del congreso, y de los que participaron **ciento veintidós expositores** de Argentina, España, Italia, Corea del Sur, Brasil, Chile, Uruguay, Perú, México y Colombia.

El día 13 de noviembre, se desarrollaron actividades de “**Precongreso**”, en colaboración con la Facultad de Filosofía y Letras de la USAL, Escuelas de Letras y Lenguas Modernas.

El total de asistentes al Congreso fue de **220** personas.

APÉNDICE: CUADRO COMPARATIVO CONGRESOS DE ELE REALIZADOS POR EL PROGRAMA ELE/USAL

	2009	2011	2013
Cantidad de días	3	3	2
Mes	mayo	abril	noviembre
Feria del Libro	sí	sí	no
Conferencias de apertura	1	2	3
Entrega de distinciones	0	1 *	1 **
Conferencias magistrales	0	3	5
Plenarios	6	5	5
Expositores invitados	18	30	30
Paneles simultáneos	7	14	16
Panelistas	55	93	122
Videoconferencias	0	0	3
Talleres	1	3	2
Libros EUS presentados	1 *	0	2 **
Precongreso	no	no	sí
Asistentes	173	218	220

Distinciones:

- * Doctorado Honoris Causa al Dr. Ignacio Bosque Muñoz.
- ** Diploma de Profesora Invitada a la Dra. Ángela Di Tullio.

Libros presentados de Ediciones Universidad del Salvador:

- * Nieto, H., De Majo, O., Alén S. y Martínez Vázquez, J. (2009). *Gramática del Español*.
- ** Autores Varios (2013). *Estudios del Español como Lengua Segunda y Extranjera*.
** Martínez Vázquez, J. y Alén, S. (2013). *Diccionario Pedagógico del Español: Verbos*.